

## Informationen Zuchtverband ZVCH



### ZVCH-Zuchtkonferenz einmal anders

#### Grösstmögliche Planungssicherheit angestrebt

Der ZVCH-Züchterschaft soll für das Jahr 2021 den Umständen entsprechend grösstmögliche Planungssicherheit geboten werden. Dieser Anspruch prägte die am 30. Januar digital durchgeführte Zuchtkonferenz. Nach guter Vorbereitung gelang in sachlicher Diskussion ein taugliches Gerüst mit wertvollen Anhaltspunkten.

Das Jahr 2020 wird in die 25-jährige Geschichte des Zuchtverbandes CH-Sportpferde ZVCH eingehen als Etappe, die wie nie zuvor beeinflusst war von Überraschungen und Unsicherheiten, die ein sehr hohes Mass an Flexibilität aller Beteiligten forderten. Die Zuchtagenda erwies sich als Provisorium, das immer wieder nötigen Anpassungen an den Verlauf der Coronapandemie unterworfen war. Zwar ist zu befürchten, dass die Pandemie auch das laufende Jahr noch geraume Zeit prägen wird, doch ermöglichen Erfahrungen damit bis zu einem gewissen Grad eine andere Vorgehensweise bei der Zukunftsplanung. Wie an der traditionellen Zuchtkonferenz des ZVCH deutlich wurde, hat man sich im Vorstand des Dachverbandes und in den leitenden Gremien der regionalen Zuchtorganisationen intensiv damit beschäftigt, der Züchterschaft ein möglichst hohes Mass an Planungssicherheit zu bieten.

#### Fixpunkte in der Zuchtagenda

Eigentlich sollte die CH-Prämienzuchtstutenschau 2021 im Rahmen der Jubiläumsaktivitäten der Genossenschaft Jura Demi-Sang im August in Bellelay stattfinden. Da die Genossenschaft aber ihre Feierlichkeiten Corona-bedingt auf das Jahr 2022 verschoben hat, soll nun die CH-Prämienzuchtstutenschau wie 2019 im Juli im Nationalgestüt ausgetragen werden. Fest geplant ist auch wieder die Austragung der Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde im September im IENA in Avenches inklusive Fohlenchampionat und Hengstkörung (teilweise im Gestüt). Allerdings ist, Corona geschuldet, eine Light-Variante insofern vorgesehen, als der Anlass auf zwei Wochenenden verteilt werden soll. Mittelfristig konnte überdies ein Rahmenvertrag bis 2024 mit dem IENA ausgehandelt werden. Die Swiss Breed Classic ist auf den November in Aarau anberaumt. Feldtest- und Fohlenschaudaten wurden ebenfalls fixiert. In welcher Form und



Katja Stuppia

Letztes Jahr konnten neun Fohlen mehr beim ZVCH registriert werden als im Vorjahr.

L'année dernière, neuf poulains de plus que l'année précédente ont été enregistrés auprès de la FECH.



Katja Stuppia

Die CH-Prämienzuchtstutenschau 2021 wird im Juli in Avenches stattfinden.

Le concours des juments sélectionnées CH aura lieu à Avenches en juillet.

bei welcher Gelegenheit das 25-jährige Bestehen des ZVCH gefeiert werden soll, steht noch nicht fest.

«Der Rückblick auf die Zuchtagenda 2020 ist frustrierend», hielt ZVCH-Präsident Daniel Steinmann zwar fest, verdankte aber auch das grosse Engagement aller Beteiligten, das unter anderem zur erfolgreichen Durchführung eines aus CH-Prämienzuchtstutenschau, CH-Fohlenchampionat und Hengstkörung bestehenden Zuchtfinals in Avenches geführt habe. Auch die Premiere eines Tages des offenen Züchterstalles bezeichnete er als ermutigend. Dieser Anlass soll wieder in der Zuchtagenda Platz finden. Sorgen bereitet hingegen der nicht allein mit Corona zu begründende Einbruch bei den Promotionsprüfungen. Diesbezüglich bestehe dringender Handlungsbedarf, mahnte Steinmann.

#### Gute Kunde

Mit Genugtuung zur Kenntnis genommen wurde die Tatsache, dass vergangenes Jahr neun Fohlen mehr beim ZVCH registriert werden konnten als 2019. Auch die Beteiligung an der ZVCH-Hengstkörung war im Vergleich zum Vorjahr wieder sehr ermutigend. Wie die Leite-

rin des Ressorts Zucht, Simone Weiss, ausführte, wird die Überarbeitung des Körreglementes durch das Ressort Zucht dennoch weitergeführt. Im Fokus stehen insbesondere die Bedingungen für dreijährige Hengstanwärter.

Teilweise gute Kunde vermittelte Daniel Steinmann auch aus dem politischen Bereich insofern, als der ZVCH vom Bundesamt für Landwirtschaft BLW wieder die Anerkennung als Tierzuchtorganisation und als passausgebende Stelle erhalten hat. Begründet mit der Vielfalt der eingesetzten Blutlinien wurde dagegen die Anerkennung des in der Schweiz gezüchteten Warmblutpferdes als CH-Rasse verweigert. Diese Entscheidung sei in Anbetracht der gemäss Tierzuchtverordnung erfüllten Voraussetzungen nicht ohne weiteres nachvollziehbar, führte Daniel Steinmann aus. Nach wie vor ungewiss ist das weitere Vorgehen des Bundes betreffend Ausschüttung von Tierzuchtförderbeiträgen an den ZVCH. Zwar sei eine vorläufige Sistierung des vom Parlament zu verhandelnden Agrar-Paketes 22+ wahrscheinlich, doch würde dies lediglich kurzfristig etwas Luft verschaffen. Ein weiteres intensives Engagement seitens der CH-Pferdezucht sei deshalb

dringend geboten, stellte Steinmann in Aussicht. Nicht gerade ermutigend waren offenbar die Bemühungen um züchterische Ausdehnung ins benachbarte Ausland. Mit Frankreich sei man diesbezüglich das Warmblut betreffend zu einem Übereinkommen gelangt, doch müssten noch Fragen betreffend die dem ZVCH zugehörige Sektion für Angloaraber und Araberkreuzungen geklärt werden. Die Bedingungen Italiens seien dergestalt, dass sich Aufwand und Ertrag für den ZVCH nicht rechnen liessen. Die von deutscher Seite formulierten Bedingungen schliesslich seien für den ZVCH schlicht unannehmbar, da sie selbst ein annäherndes Messen mit gleichen Ellen nicht zulieszen. «Sie wissen ihr Gärtchen zu gut zu pflegen», schloss Steinmann seine diesbezüglichen Ausführungen. Positiv vermerkt wurde die Tatsache, dass sämtliche an der Schulung beteiligten Expertenkandidaten zu Experten befördert werden konnten. Ein Kommunikationskurs für Richter ist im laufenden Jahr geplant.

### Mitgliederversammlung 2021

Die am 27. März vorgesehene ordentliche Mitgliederversammlung des ZVCH ist nach wie vor in Wangen an der Aare geplant. Über eine allfällige Verschiebung wurde zwar diskutiert, doch herrschte schliesslich die Meinung vor, das Datum sei beizubehalten und gegebenenfalls seien die statutarischen Geschäfte online/schriftlich abzuwickeln. Unter anderem werden die Mitglieder die Nachfolge von Finanzchefin Elisabeth Joss zu wählen haben. Ein Vorschlag des Vorstandes liegt bereits vor, doch können weitere Vorschläge noch bis zum 27. Februar eingereicht werden. Für den aus der Zuchtkommission zurückgetretenen Christian Amstutz wurde bereits ein Ersatz in der Person von Anastasia Scherz aus Genf gefunden.

Heinrich Schaufelberger

### Hinweis und Aufruf

An der Zuchtkonferenz wurde auch auf vom Nationalen Pferdezentrum geplante Kurse für Pferdezüchter an folgenden Daten hingewiesen: 3. und 24. März, 7. April, 12. Mai, 9. Juni. Weiter wurde darüber informiert, dass der Verein Schweizer Sportpferde zwar auch dieses Jahr eine Fohlenauktion plant, sich jedoch nur unter der Voraussetzung in der Lage sieht, eine solche durchzuführen, wenn in absehbarer Zeit ein OK-Präsident für eine physische Veranstaltung gefunden werden kann. Daniel Steinmann rief dazu auf, den VSS bei dieser Suche zu unterstützen, wäre doch ein Verzicht auf die VSS-Auktion eine schmerzliche Lücke in der Zuchtagenda.

## Informations Fédération d'élevage FECH



### FECH – Une conférence d'élevage différente

#### Viser la plus grande sûreté de planification possible

**Les éleveurs de la FECH doivent se voir offrir la plus grande sécurité de planification possible pour l'année 2021, en fonction des circonstances. Cette assertion a donné forme à la conférence d'élevage qui s'est tenue de manière numérique le 30 janvier. Après une bonne préparation, une discussion objective a abouti à un cadre approprié avec de précieux points de référence.**

L'année 2020 restera dans les 25 ans d'histoire de la Fédération du cheval de sport CH (FECH) une étape qui a été influencée comme jamais auparavant par des surprises et des incertitudes qui ont exigé un très haut degré de flexibilité de la part de toutes les parties concernées. L'agenda de l'élevage s'est avéré être un programme provisoire, qui a été soumis à plusieurs reprises à des ajustements nécessaires au cours de la pandémie de coronavirus. Bien qu'il soit à craindre que la pandémie continue de dominer l'année en cours pendant un certain temps encore, l'expérience acquise permet, dans une certaine mesure, d'adopter une approche différente pour planifier l'avenir. Comme il est apparu clairement lors de la traditionnelle conférence d'élevage de la FECH, le comité de la fédération faitière et les comités directeurs des organisations régionales d'élevage ont travaillé intensivement pour offrir aux éleveurs le plus haut degré de sécurité de planification possible.

#### Points fixes de l'agenda de l'élevage

En effet, le concours des juments sélectionnées CH 2021 devait avoir lieu à Bellelay en août, dans le cadre des activités du jubilé du syndicat Jura Demi-Sang. Cependant, comme le syndicat a reporté ses célébrations à 2022 en raison du coronavirus, le Concours des juments sélectionnées CH se tiendra donc au Haras national en juillet, comme en 2019. Il est également prévu d'organiser le Championnat suisse des chevaux de sport CH en septembre à l'IENA d'Avenches, ainsi que le Championnat des poulains et l'approbation des étalons (en partie au haras). Toutefois, en raison du coronavirus, une version allégée est prévue de manière à ce que l'événement s'étale sur deux week-ends. A moyen terme, il a également été possible de négocier un accord-cadre avec

l'IENA jusqu'en 2024. Le Swiss Breed Classic est prévu pour novembre à Aarau. Les dates des tests en terrain et du concours des poulains ont également été fixées. Il n'a pas encore été décidé sous quelle forme et à quelle occasion le 25<sup>e</sup> anniversaire de la FECH sera célébré.

«La rétrospective sur l'agenda d'élevage 2020 est frustrante», a noté le président de la FECH, Daniel Steinmann, mais il a également remercié le grand engagement de tous les acteurs, qui a notamment permis d'organiser avec succès à Avenches une finale d'élevage comprenant un concours de jument sélectionnées CH, un championnat des poulains et l'approbation des étalons.

Il a également qualifié d'encourageante la première d'une journée portes ouvertes pour les écuries d'éleveurs. Cet événement devrait à nouveau trouver une place dans l'agenda de l'élevage. Les deux ventes aux enchères de poulains, qui se sont tenues en ligne pour la première fois en raison des restrictions imposées par le COVID-19, ont également été bien accueillies. Toutefois, la baisse du nombre d'épreuves de promotion, qui n'est pas uniquement due au coronavirus, est préoccupante. Il est urgent d'agir à cet égard, a averti Daniel Steinmann.

### Bonnes nouvelles

Il a été noté avec satisfaction que neuf poulains de plus qu'en 2019 ont été enregistrés auprès de la FECH l'année dernière. La participation à l'approbation des étalons de la FECH a de nou-



Katja Stuppia

Geplant ist für 2021 wieder eine Schweizermeisterschaft CH-Sportpferde. Un championnat suisse des chevaux de sport CH est à nouveau prévu pour 2021.

Katja Stuppia



Die Hengstkörung 2020 stiess wieder auf reges Interesse.

L'approbation des étalons pour 2020 a de nouveau suscité un vif intérêt.

## SM CH-Pferde 2021 Avenches

### Qualifikationsmodus

Der vollständige Qualifikationsmodus, die Organisationsrichtlinien für Veranstalter von Prüfungen Jungpferde Promotion und die Liste der Qualifikationsplätze für die SM CH-Pferde sind auf [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) oder über die Geschäftsstelle des ZVCH verfügbar.

## Championnat suisse des chevaux de sport CH 2020 à Avenches

### Mode de qualification

Le mode de qualification complet, les directives d'organisation pour les organisateurs d'épreuves Jeunes Chevaux Promotion et la liste des places qualificatives pour le Championnat suisse des chevaux CH sont disponibles sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) ou auprès de la gérance FECH directement.

veau été très encourageante par rapport à l'année précédente. Comme l'a expliqué la responsable du département Elevage, Simone Weiss, la révision des règlements d'approbation sera néanmoins poursuivie par le département Elevage. L'accent sera mis en particulier sur les conditions des candidats étalons de 3 ans.

Daniel Steinmann a également apporté de bonnes nouvelles de la sphère politique, puisque la FECH a de nouveau été reconnue par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) en tant qu'organisation d'élevage et organisme de délivrance de passeports. Cependant, la reconnaissance du demi-sang suisse comme race CH a été refusée en raison de la diversité des lignées utilisées. Daniel Steinmann a expliqué que cette décision n'était pas facilement compréhensible compte tenu des conditions remplies conformément à l'ordonnance sur l'élevage des animaux. On ne sait toujours pas comment la Confédération va procéder en ce qui concerne la distribution des subventions à la FECH pour l'élevage d'animaux. Bien qu'une suspension temporaire du paquet agricole 22+

à négocier par le Parlement soit probable, cela ne permettrait qu'un répit à court terme. Un engagement plus intensif de la part de l'élevage de chevaux CH est donc nécessaire de toute urgence, a déclaré Daniel Steinmann.

Les efforts d'expansion de l'élevage dans les pays voisins ne sont guère encourageants. Un accord a été conclu avec la France concernant le demi-sang, mais les questions concernant la section FECH pour les croisements anglo-arabes et arabes doivent encore être clarifiées. Les conditions en Italie étaient telles que les coûts et les avantages pour la FECH ne pouvaient pas être calculés. Enfin, les conditions formulées par la partie allemande étaient tout simplement inacceptables pour la FECH, car elles ne permettaient même pas une mesure approximative avec les mêmes critères. «Ils savent trop bien entretenir leur petit jardin», a conclu M. Steinmann à ce sujet.

Le fait que tous les candidats-experts impliqués dans la formation puissent être promus au rang d'experts a été positivement relevé. Un cours de communication pour les juges est prévu pour l'année en cours.

### Assemblée générale 2021

L'assemblée générale ordinaire de la FECH prévue pour le 27 mars doit encore se tenir à Wangen an der Aare. Un éventuel report a été discuté, mais en fin de compte l'avis que la date devrait être maintenue a prévalu et, si nécessaire, les affaires statutaires devront être menées en ligne/par écrit. Les membres devront, entre autres, élire le successeur de la responsable des finances Elisabeth Joss. Une proposition a déjà été soumise par le comité, mais d'autres propositions peuvent être soumises jusqu'au 27 février. Un remplaçant pour Christian Amstutz, qui a démissionné de la Commission de l'élevage, a déjà été trouvé en la personne d'Anastasia Scherz de Genève.

Heinrich Schaufelberger

### Avis et convocation

Lors de la conférence d'élevage, l'attention a également été attirée sur les cours pour les éleveurs de chevaux prévus par le Centre Equestre National aux dates suivantes:

3 et 24 mars, 7 avril, 12 mai, 9 juin.

Il a également été informé que l'Association suisse du cheval de sport (ACSS) prévoit d'organiser une vente aux enchères de poulains cette année encore, mais qu'elle ne pourra le faire que si un président du CO pour un événement physique peut être trouvé dans un avenir proche. Daniel Steinmann a demandé le soutien de l'ACSS dans cette recherche, car une renonciation à la vente aux enchères de l'ACSS serait une lacune douloureuse dans le programme d'élevage.



SM CH-Sportpferde 2019 – 1. Rang Dressur  
6-Jährige: Donja KWG v. For Romance – Samarant

CS des chevaux de sport CH 2019 –  
1<sup>er</sup> rang dressage 6 ans  
Donja KWG v. For Romance – Samarant

Katja Stuppia

## Einladung und Traktandenliste zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2021

Sehr geehrte Damen und Herren

Die ordentliche Mitgliederversammlung des Zuchtverbandes CH-Sportpferde ZVCH findet aufgrund der Situation rund um die COVID-19-Pandemie auch 2021 auf elektronischem/schriftlichem Weg statt:

<b>Phase 1: 12.03.–22.03.2021</b>	Versand per Post
<b>Phase 2: 29.03.–12.04.2021</b>	Versand per E-Mail an die Mitglieder mit E-Mail-Adresse Versand per Post an die Mitglieder ohne E-Mail-Adresse

### Traktandenliste

1. Wahl der Stimmenzähler	Phase 1
2. Protokoll der ordentlichen Mitgliederversammlung 2020 (elektronisch/schriftlich)	Phase 2
3. Informationen des Präsidenten / Jahresberichte	Phase 2
4. Jahresrechnung 2020 – Dechargeerteilung an den Vorstand	Phase 2
5. Behandlung von allfälligen Anträgen nach Art. 11 Abs. 5 der Statuten	Phase 2
a) Vorstand: Gebührenordnung Senkung Gebühren Hengste	
b) Mitglieder	
6. Budget 2021	Phase 2
7. Wahlen (Ersatzwahl Vorstand)	Phase 2

Eingeladen zur elektronischen/schriftlichen Abstimmung sind **alle** ZVCH-Mitglieder (Aktiv-, Sport- und Passivmitglieder).

### Elektronische Abstimmung:

Mitglieder **mit** einem Zugang zum geschützten Mitgliederbereich auf [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

### Schriftliche Abstimmung per Post:

Mitglieder **ohne** einen Zugang zum geschützten Mitgliederbereich auf [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

### Hinweise / Ablauf

- In Phase 1 können zu den Traktanden 2–6 zu den aufgeführten Geschäften Anträge gestellt oder für das Traktandum 7 weitere Wahlvorschläge unterbreitet werden.
- Pro Mitglied ist 1 Abstimmung gültig. Wenn von einem Mitglied mehrmals das Stimmformular ausgefüllt wird, zählt nur die **zuletzt** abgegebene Votation.
- Die Stufen des Stimmrechts werden bei der Auswertung automatisch berücksichtigt. (Aktivmitglieder x2; Sportmitglieder x1; Passivmitglieder x1)
- Die Unterlagen werden mit der Einladung zugesandt. Sie sind ausserdem auf [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) im geschützten Mitgliederbereich verfügbar.

Sollten Sie bis zum **12.03.2021** vom ZVCH kein Mail oder keinen Brief erhalten haben und abstimmen wollen, melden Sie sich bitte bei der Geschäftsstelle in Avenches: 026 676 63 40 oder [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch).

Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme an der Abstimmung.

Der Vorstand  
Zuchtverband CH-Sportpferde – ZVCH

## Invitation et ordre du jour pour l'assemblée ordinaire des membres 2021

Mesdames, Messieurs,

En raison de la situation entourant la pandémie de COVID-19, l'assemblée des membres de la Fédération d'élevage du cheval de sport CH (FECH) se tiendra également en 2021 par voie électronique/écrite:

<b>Phase 1: 12.03.–22.03.2021</b>	Envoi par la poste
<b>Phase 2: 29.03.–12.04.2021</b>	Envoi par e-mail aux membres ayant une adresse e-mail Envoi par la poste aux membres sans adresse e-mail

### Ordre du jour

1. Choix des scrutateurs	Phase 1
2. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire des membres 2020 (électronique/écrit)	Phase 2
3. Informations du président/rapports annuels	Phase 2
4. Comptes 2020 – décharge du comité	Phase 2
5. Traitement d'éventuelles demandes selon l'art. 11 al. 5 des statuts	Phase 2
a) Comité: grille tarifaire abaissant les tarifs pour les étalons	
b) Membres	
6. Budget 2021	Phase 2
7. Elections (élection d'un remplaçant pour le comité)	Phase 2

**Tous** les membres de la FECH sont invités à voter par voie électronique/par écrit (membres actifs, sportifs et passifs).

### Vote électronique:

Membres **ayant accès** à l'espace membre protégé sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

### Vote écrit par courrier:

Membres **n'ayant pas accès** à l'espace membre protégé sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

### Remarques / Procédure

- Dans la phase 1, des motions peuvent être présentées sur les points 2 à 6 de l'ordre du jour concernant les questions inscrites à l'ordre du jour ou des propositions électorales supplémentaires peuvent être soumises pour le point 7 de l'ordre du jour.
- Un vote par membre est valable. Si un membre remplit le formulaire de vote plus d'une fois, seul le **dernier** vote émis comptera.
- Les niveaux des droits de vote sont automatiquement pris en compte dans l'évaluation. (Membres actifs x2; Membres sportifs x1; Membres passifs x1)
- Les documents seront envoyés avec l'invitation. Ils seront également disponibles sur le domaine réservé aux membres sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Si vous n'avez pas reçu d'e-mail ou de lettre de la FECH au **12.03.2021** et que vous souhaitez voter, veuillez contacter le bureau d'Avenches: 026 676 63 40 ou [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch).

Nous comptons sur une participation active aux votations.

Le Comité  
Fédération d'élevage du cheval de sport CH (FECH)

Der Vorstand des ZVCH bedauert, dass auch 2021 die Mitgliederversammlung nur elektronisch/schriftlich durchgeführt werden kann.

Wir hoffen, dass der gesellige Teil der Veranstaltung mit Ehrungen, Verabschiedungen und Feierlichkeiten zum 25-jährigen Jubiläum des ZVCH zu einem späteren Zeitpunkt in physischer Form nachgeholt werden kann.

Vorstand ZVCH

Le comité de la FECH regrette que l'assemblée des membres doit se dérouler, à nouveau en 2021, seulement de manière électronique/écrite.

Nous espérons que la partie «sociale» de la manifestation avec les hommages, les départs et la fête du jubilé des 25 ans de la FECH pourra être rattrapée et se dérouler physiquement à une date ultérieure.

Comité FECH

## Weltmeisterschaften Junge Pferde 2021

### Selektion ZVCH

Die Bedingungen für die Selektion der Pferde des ZVCH für die Weltmeisterschaften der Jungen Pferde in den Disziplinen Dressur (Verden, 26.–29.08.2021), Springen (Lanaken, 16.–19.09.2021) und Concours Complet (Le Lion-d'Angers, 21.–24.10.2021) sind unter [www.swiss-horse.ch](http://www.swiss-horse.ch) > Service/Events > Sport > Weltmeisterschaften abrufbar.

Bei Bedarf steht das Team der Geschäftsstelle in Avenches für weitere Informationen zur Verfügung: 026 676 63 40 oder [info@swiss-horse.ch](mailto:info@swiss-horse.ch).

## Championnats du monde des jeunes chevaux 2021

### Sélection FECH

Les conditions pour la sélection des chevaux FECH pour les Championnats du monde des jeunes chevaux dans les disciplines Dressage (Verden 26–29.8.2021), Saut (Lanaken 16–19.9.2021) et Concours Complet (Lion d'Angers 21–24.10.2021) sont disponibles sur: [www.swiss-horse.ch](http://www.swiss-horse.ch) > Service/Events > Sport > Championnats du monde.

Au besoin, la gérance FECH à Avenches est à disposition pour plus d'informations: 026 676 63 40 ou [info@swiss-horse.ch](mailto:info@swiss-horse.ch)

### Der Hengstkatalog 2021 des ZVCH ist da!

Er steht online auf der Homepage des ZVCH unter [www.swiss-horse.ch/de/service-events/zucht/hengste](http://www.swiss-horse.ch/de/service-events/zucht/hengste) zur Verfügung.

Der Hengstkatalog 2021 wird nicht mehr automatisch an die Mitglieder versandt. Als gedruckte Broschüre wird er an den Veranstaltungen des ZVCH gratis verteilt.

### Bestellung gratis als Broschüre bei:

ZVCH, PF, 1580 Avenches,  
026 676 63 40, [info@swiss-horse.ch](mailto:info@swiss-horse.ch)



### Le catalogue des étalons de la FECH 2021 est là!

Il est disponible en ligne sur le site internet de la FECH, sur [www.swiss-horse.ch/fr/events-infos/elevage/etalons](http://www.swiss-horse.ch/fr/events-infos/elevage/etalons)

Le catalogue des étalons 2021 ne sera pas automatiquement envoyé à tous les membres. Il sera distribué gratuitement en version imprimée lors des manifestations de la FECH

### Commande gratuite de la version imprimée à:

FECH, CP, 1580 Avenches,  
026 676 63 40, [info@swiss-horse.ch](mailto:info@swiss-horse.ch)

## Neue Hengste für die CH-Sportferdezucht ab 2021

Die folgenden Hengste wurden durch das Ressort Zucht aufgrund ihrer guten Nachzuchtleistung neu auf dem **Schriftweg** für den ZVCH gekört:

Name Nom		Abstammung Origine	Besitzer / Propriétaire Kontakt / Contact
Cascadello I	*2009 HO / Braun/bai / 174	Casall – Clearway – I Love You	– Hengststation Dirk Ahlmann, Reher (DE) – dito
Chaplin	*2007 NL / Braun/bai / 166	Verdi – Concorde – Nimmerdor	– Luigi Baleri, Meilen – Team Nijhof, Geesteren (NL) und/et Thomas und/et Renata Fuchs, Wängi
Comme il faut	*2005 WF / Braun/bai / 166	Cornet Obolensky – Ramiro Z – Almé Z	– Gestüt Zhaschkow (Ukraine) – Hubert Vornholt, Münster (DE)
Cyrano du Ruisseau Z	* 2002 Z / Dunkelbraun/bai foncé / 170	Chellano Z – Alexis – Ramiro Z	– Hengststation Rödl, Nittenau (DE) – Nationalgestüt/Agroscope, Station Haag
Ohm de Ponthual	* 2002 SF / Braun/bai / 171	Voltaire – Calypso d'Herbiers – Quidam de Rével	– Groupe France Elevage GFE, Falaise (FR) – Ueli und Madeleine Huber, Huttwil

Der folgende Hengst wurde anlässlich einer **ausserordentlichen Körung Sport** im Januar 2021 in Avenches für den ZVCH gekört:

Name Nom		Abstammung Origine	Besitzer / Propriétaire Kontakt / Contact
Quick Fire	*2007 HO / Braun/bai / 168	Quintero – Contender – Cor de la Bruyere	– Barbara Schnieper und/et Paul Kaeser, Seewen SO – Barbara Schnieper, Seewen SO

Weitere Informationen über die Hengste finden Sie im neu erschienenen Hengstkatalog 2021. Dieser steht auch online zur Verfügung unter:

➔ [www.swiss-horse.ch/de/service-events/zucht/hengste](http://www.swiss-horse.ch/de/service-events/zucht/hengste)

## Nouveaux étalons pour l'élevage de chevaux de sport CH dès 2021

Les étalons suivants ont été approuvés pour la FECH par **écrit** par le département Elevage grâce aux bonnes performances de leurs descendants:

Dans le cadre d'une **approbation extraordinaire sport**, l'étalon suivant a été approuvé pour la FECH en janvier 2021.

Vous trouverez de plus amples informations sur les étalons dans le nouveau catalogue des étalons 2021. Il est disponible en ligne sur:

➔ [www.swiss-horse.ch/fr/events-infos/elevage/etalons](http://www.swiss-horse.ch/fr/events-infos/elevage/etalons)

## Martina und Willi Hartmann «Züchter des Jahres» 2020

Der Aarhof in Schinznach-Dorf ist seit vielen Jahren bekannt für seine leistungsgeprägte Sportpferdezucht. Fünf bis zehn Fohlen aus sorgfältig ausgewählten Anpaarungen erblicken dort jährlich das Licht der Welt. Für ihre Arbeit und ihr Engagement wurden nun vom Verein Schweizer Sportpferde VSS Martina und Willi Hartmann mit der Auszeichnung «Züchter des Jahres» 2020 geehrt. Die offiziellen Ehrungen waren am CHI Genf 2020 vorgesehen, der jedoch wegen Corona abgesagt werden musste.

ZVCH-FECH



## Martina et Willi Hartmann «Eleveur de l'année» 2020

L'Aarhof à Schinznach-Dorf est connu depuis de nombreuses années pour son élevage de chevaux de sport axé sur la performance. Cinq à dix poulains issus de croisements soigneusement sélectionnés y voient le jour chaque année. Pour leur travail et leur engagement, Martina et Willi Hartmann sont honorés par l'Association des chevaux de sport suisse (ACSS) par le prix «Eleveur de l'année» 2020. Les honneurs officiels étaient prévus pour le CHI Genève 2020, mais il a dû être annulé en raison du COVID-19.

## Dandy de la Roche CMF CH «CH-Pferd des Jahres» 2020

Der Verein Schweizer Sportpferde VSS ehrt den 16-jährigen Fuchswallach Dandy de la Roche CMF CH, Sohn von Dressage Royal, gezogen aus der Walt Disney-Tochter Washari von Carine, Muriel und Françoise Trimbley aus Ogens VD als «CH-Pferd des Jahres» 2020. Mit seiner Reiterin und Besitzerin Antonella Joannou erreichte der Wallach zahlreiche Dressur-GP-Siege, mehrere SM-Medaillen und war Teilnehmer an den Weltreiterspielen 2018 in Tryon USA.

ZVCH-FECH



## Dandy de la Roche CMF CH «Cheval CH de l'année» 2020

L'Association des chevaux de sport suisse (ACSS) honore le hongre alezan de 16 ans Dandy de la Roche CMF CH, fils de Dressage Royal, issu de la fille de Walt Disney, Washari, de Carine, Muriel et Françoise Trimbley d'Ogens (VD) comme «Cheval CH de l'année» 2020. Avec sa cavalière et propriétaire Antonella Joannou, le hongre a remporté de nombreuses victoires en GP de Dressage, plusieurs médailles en championnat suisse et a participé aux Jeux équestres mondiaux de 2018 à Tryon, aux Etats-Unis.

### Zuchtagenda ZVCH 2021 • Agenda de l'élevage FECH 2021

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS 2 • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES  
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation
12.03.–12.04.2021	elektronisch/schriftlich électronique/par écrit	Mitgliederversammlung	Assemblée générale des membres
10.07.2021	Avenches	CH-Prämienzuchtstutenschau	Concours des juments sélectionnées CH
25.07.2021	ganze Schweiz   toute la Suisse	Tag des offenen Züchterstalles ZVCH	Journée portes ouvertes des élevages FECH
26.–29.08.2021	Verden	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Dressage	
28.08.2021	Dielsdorf	Sportfohlen-Auktion VSS	Vente aux enchères de poulains de sport ACSS
16.–19.9.2021	Lanaken	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Jumping	
16.–17.09.2021	Avenches	Hengstkörung	Approbation des étalons
17.–19.09.2021	Avenches	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat suisse des chevaux de sport CH
19.09.2021	Avenches	Fohlenchampionat	Championnat des poulains
25.09.2021	Sursee	Sportfohlen-Auktion	Vente aux enchères de poulains de sport
21.–24.10.2021	Lion d'Angers	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing	
20.11.2021	Aarau	Swiss Breed Classic	
09.–12.12.2021	Genève	CHI / Final Swiss Breed Classic	

#### Informationen ZVCH

Alle Termine sind **provisorisch**!  
Aufgrund der COVID-19-Pandemie bleiben kurzfristige Änderungen und Absagen vorbehalten.  
Bitte informieren Sie sich über die Website des ZVCH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)  
Auskünfte erteilt auch die Geschäftsstelle des ZVCH:  
Montag bis Freitag, 8.00–11.30 Uhr, 026 676 63 40 oder [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)

#### Informations FECH

Toutes les dates sont **provisoires**!  
En raison de la pandémie COVID-19, des modifications ou annulations peuvent intervenir à tout moment.  
Veuillez s.v.p. vous informer sur le site de la FECH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)  
Vous recevez également les renseignements à la gérance de la FECH:  
lundi à vendredi 8h00–11h30, 026 676 63 40 ou [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)